



# Centro Geriátrico de São José

Conforto e calor no meio do bairro







## Centro Geriátrico de São José – Conforto e calor em ambiente mediterrânico



Sossegado e central, situado no bairro de Frankfurt-Niederrad, o Centro Geriátrico de São José apresenta-se como uma casa de saúde cómoda com 48 apartamentos individuais, que foram concebidos especialmente a pensar nas necessidades das pessoas com problemas de demência. Com uma oferta de assistência e acompanhamento individual e intercultural é dirigido a moradores alemães e especialmente a migrantes de Itália, Espanha e Portugal. Como ponto de encontro estabelecido, o Centro Geriátrico representa um local enraizado profundamente no bairro, no qual os idosos são recebidos com os seus interesses, necessidades e competências individuais.



### **Morar e viver na melhor localização**

A boa localização do Centro Geriátrico de São José oferece as melhores condições prévias para poderem continuar a organizar a vida em grande parte sozinhos, apesar das limitações do foro da psiquiatria geriátrica. Além da existência de uma rua de lojas para resolução de assuntos e fazer compras existem nas proximidades imediatas médicos, farmácias e bancos, bem como paragens de autocarro e eléctrico.







**Segurança e protecção  
no meio do bairro**



“Já ao se aproximar do nosso edifício o visitante nota que ele irradia conforto e calor”, afirma Alice Joschko-Josefowicz, que dirige o Centro Geriátrico de São José. A zona da entrada atraentemente clara e espaçosa lembra uma praça e deixa adivinhar o que o Centro Geriátrico oferece aos seus moradores e familiares: Uma sensação de se encontrarem na sua própria casa em ambiente mediterrânico, o que transmite segurança e estabilidade. No centro da concepção de integração e animação do edifício estão a ajuda para a auto-ajuda e a autodeterminação como condição para um envelhecimento com dignidade.



### **Espaço para ler, jogar e festejar**

O ponto de encontro central no rés-do-chão do edifício de dois andares é a cafetaria espaçosa, com carácter de restaurante, na qual são tomadas não só as refeições preparadas na cozinha própria do Centro. Voluntários da paróquia vizinha e do bairro possibilitam a organização ali de actividades culturais para até 60 pessoas e os moradores podem festejar aqui pequenas festas com os seus familiares. Os moradores do Centro Geriátrico gostam também de usar o espaço multifuncional para a passagem de filmes, tardes de jogo ou como um canto agradável para a leitura. Na capela do edifício com a sua estátua imponente de Maria e os vitrais decorados artisticamente são celebradas as missas e há espaço propício para a meditação.



**Beratung · Planung · Ausführung · Service**

**nau**

**GROSSKÜCHEN  
TECHNIK GmbH**

63303 Dreieich-Sprendlingen  
Otto-Hahn-Straße 7-9  
Telefon (06103) 5 71 69-0  
Telefax (06103) 5 71 69-69  
E-Mail [info@nau-kuechen.de](mailto:info@nau-kuechen.de)  
Internet [nau-kuechen.de](http://nau-kuechen.de)





## Convívio e conversas em ambiente estimulante



Tomar parte activa na vida social e conversar com as outras pessoas ou simplesmente descontraír em companhia e sentar-se com calma num banco – no jardim de carácter mediterrânico podem ser vividas várias necessidades individuais. Desta forma é criado um equilíbrio entre liberdade e protecção que combate a solidão e o isolamento da velhice. Ali podem ser encontrados nichos cómodos, onde se podem sentar, bem como plantas dos países do sul; o centro das atenções constitui uma praça com uma fonte.

---

***„Antes das pernas é preciso  
mover primeiro a alma.“***

Erwin Böhm

---

### **Ponto de encontro cheio de vida para as diferentes gerações**

Tal como o Centro Geriátrico propriamente dito, o jardim também é um local de encontro: Não só para os moradores e os seus familiares como também, através da vizinhança directa da igreja, do centro paroquial e do jardim infantil, um ponto de encontro cheio de vida para as diferentes gerações. A proximidade da paróquia católica, Nossa Senhora do Bom Conselho, não é só de carácter especial, graças à oferta de assistência religiosa profissional e voluntária.







**Independência e qualidade  
de vida no novo lar**



A partir do átrio do Centro Geriátrico de São José um elevador dá acesso aos dois pisos superiores, onde se situa a zona habitacional dos idosos com necessidade de assistência. “Aqui podem ver em que constitui a nossa assistência”, explica a directora da instituição, Alice Joschko-Josefowicz. Nas zonas habitacionais com doze moradores respectivamente, a cozinha espaçosa é o ponto central, que é utilizado pelos moradores para as actividades conjuntas.

#### **Portas abertas para todos os familiares**

Recantos confortáveis à frente das cozinhas espaçosas são áreas de lazer queridas, nas quais se pode conversar ou jogar às cartas. A orientação cultural especial para italianos, espanhóis e portugueses adquire aqui em cores quentes e móveis mediterrânicos a sua correspondência óptica. Os empregados bilingues tomam em especial consideração as preferências alimentares, bem como a grande importância da família dos moradores com um contexto de migração. “As nossas portas estão abertas e todos os familiares são sempre bem-vindos”, afirma a senhora Joschko-Josefowicz.



**Sparen Sie sich doch den Weg zu Ihrer Filiale**

Bequem, einfach und sicher per Telefon: ob Überweisung,  
Dauerauftrag, Termin oder Kontostand – Anruf genügt!

ServiceLine der Frankfurter Sparkasse  
069 24 1822 24

 Frankfurter  
Sparkasse 1822





## Rotina diária habitual e apartamentos individuais com os seus próprios móveis



No Centro Geriátrico de São José todos os empregados empenham-se diariamente para estabelecer a normalidade quotidiana para os doentes com demência e para lhes proporcionar, dentro do possível, muita independência. A directora do Centro Geriátrico nomeia um exemplo: O pequeno-almoço é servido na realidade entre as 7 e as 10 horas – mas quem quiser tomar o seu café mais cedo ou comer o seu pão mais tarde também pode fazê-lo, naturalmente, no Centro Geriátrico de São José. Quem não gosta de comer bolo ao lanche também pode fazer uma sandes de presunto ou pedir a alguém que lhe faça. “O mote para os nossos moradores é: Tentem viver como se estivessem em casa!”



Espaço comercial e a possibilidade de manter estruturas prezadas são igualmente possíveis nos 48 quartos individuais: Eles podem ser mobilados com os próprios móveis, visto que normalmente os moradores só necessitam de uma cama articulada posta à disposição pelo Centro Geriátrico.



### Relaxar na casa de banho para um bem-estar tranquilizante

Além da casa de banho com duche própria há em cada piso uma casa de banho decorada especialmente para o bem-estar. Luz tranquilizante e música relaxante fazem tanto parte dela como uma banheira de alta qualidade, que possui uma porta grande e possibilita assim um acesso confortável.





## Assistência e cuidados com base psicobiográfica



A actuação do pessoal de assistência no Centro Geriátrico de São José é realizada com base na teoria psicobiográfica do professor Erwin Böhm. “Nós sabemos o que é que os nossos moradores fizeram antes de ficarem doentes com demência – com isto eles sentem que são levados a sério e sentem-se compreendidos”, relata Alice Joschko-Josefowicz. A directora do Centro Geriátrico sabe como é importante para os idosos sentirem que são precisos. Para desempenhar esta tarefa ela pode contar com uma equipa de empregados qualificados, simpáticos e motivados, que cuidam tanto profissional como individualmente de cada um dos moradores.

---

***„Todos nós fomos criados para viver,  
reviver e ser vivos e não para ser guardados  
numa determinada instituição.“***

Erwin Böhm

---

### **Orientação através de sugestões individuais**

A ideia fundamental do modelo é fomentar e permitir uma vida “normal” dentro do possível nas áreas habitacionais. Para evitar o stress e a agitação e fomentar a orientação e a segurança, é sugerido uma rotina diária regulada. Os moradores são motivados a voltar a realizar as actividades do quotidiano, dentro das suas possibilidades. As sugestões que se orientam pela normalidade quotidiana e que motivam os moradores a realizar actividades da sua vida anterior dão sentido e satisfação.







caritas

### Centro Geriátrico de São José

Frankfurt-Niederrad

Goldsteinstraße 14

60528 Frankfurt am Main

Telefon: 069 67 73 66-0

Telefax: 069 67 73 36 6-200

E-Mail: [sankt.josef@caritas-frankfurt.de](mailto:sankt.josef@caritas-frankfurt.de)

Internet: [www.caritas-frankfurt.de](http://www.caritas-frankfurt.de)

### Direcção do Centro Geriátrico:

Alice Joschko-Josefowicz

Telefon: 069 677366-183

### Chefe do Serviço de Assistência:

Susanne Stolz

Telefon: 069 677366-250

### Administração:

Joanna Schneider

Telefon: 069 677366-182

50  
Jahre  
1961 - 2011

Nah  
am  
Kunden!

Die DKM ist bevorzugter  
Finanzpartner des  
Caritasverbandes Frankfurt



Unsere Kunden sind unser Kapital und haben uns in 50 Jahren zur 1. Bankadresse für Kirche & Caritas gemacht. Das zahlen wir gerne mit besten Konditionen, kompetenter Beratung und hoher sozialer Verantwortung zurück.

#### DKM

Breul 26 · 48143 Münster

Hotline: (02 51) 5 10 13-2 00

E-Mail: [info@dkm.de](mailto:info@dkm.de)

Internet: [www.dkm.de](http://www.dkm.de)

DARLEHNSKASSE  
MÜNSTER EG



Die 1. Bank-Adresse für Kirche und Caritas